



BASS KŔLARI KAPID CABINETS

OMANIKU MANUAAL

KASUTUSJUHEND

MODE D'EMPLOI

DO PROPRIETÁRIO JUHEND

MANUALE UTENTE

BEDIENUNGSHANDBUCH

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

ROZŠÍRENÝ NÁVOD NA POUŽITIE

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

ய்யய்ய•ய்யய்ய

ய்யய்ய

www.fender.com

Olulised ohutusjuhised



See sümbol hoiatab kasutajat korpuses lokaliseeritud ohtlike pingetasemetete eest.



See sümbol soovib kasutajal seadme ohutuks kasutamiseks lugeda kogu kaasasolevat kirjandust.

ÿ Lugege läbi, säilitage ja järgige kõiki juhiseid. Võtke arvesse kõiki hoiatusi.

ÿ **HOIATUS:** Kahjustuste, tulekahju või elektrilöögiõhu vältimiseks ärge jätke seda seadet vihma kätte või niiskust.

ÿ See toode peaks asuma eemal soojusallikatest, nagu radiaatorid, soojusregisterid või muud soojust tootvad tooted.

ÿ Seda toodet tohib kasutada ainult koos käru või alusega, mida on soovitanud tootja.

ÿ Ärge tilgutage ega pritsige vedelikke ega asetage seadmele vedelikuga täidetud anumaid.

ÿ **ETTEVAATUST:** sees ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi, tehke hooldust ainult kvalifitseeritud personal.

ÿ Fender®-i võimendid ja kõlarisüsteemid on võimelised tekitama väga kõrge helirõhutaset, mis võib põhjustada ajutisi või püsivaid kuulmiskahjustusi. Olge kasutamise ajal helitugevuse määramisel ja reguleerimisel ettevaatlik.

Instrucciones de Seguridad Importantes



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

ÿ Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las juhised.

ÿ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas electroeléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

ÿ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.

ÿ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.

ÿ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.

ÿ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.

ÿ Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen niveles.

Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

ÿ Veuillez lire attentivement toutes les juhiseid et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.

ÿ **MISE EN GARDE :** Pour éviter tout dommage à l'appareil, tout incendie, ou électrocution, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.

ÿ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou tout équipement produisant de la chaleur.

ÿ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le valmistaja.

ÿ Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.

ÿ **TÄHELEPANU:** Aucune hooldus ne doit être effectuée sur les pièces internes. Les réparations et la care doivent être exécutées uniquement par un personnel qualifié.

ÿ Les niveaux sonores élevés émis par les amplificateurs et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites tähelepanu lorsque vous réglez le volume lors de l'utilisation de ces équipements.

Sicurezza jaoks olulised õpetused



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

ÿ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.

ÿ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.

ÿ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.

ÿ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal tootja.

ÿ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.

ÿ **ATTENZIONE:** Non contiene parti parabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da persone qualificate.

ÿ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende D lesen muss.

ÿ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.

ÿ **HOIATUS:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.

ÿ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.

ÿ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.

ÿ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.

ÿ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

ÿ Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

Instruções Importantes de Segurança



Este símbolo avverte o usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.



Este símbolo avverte o usuário de que toda literatura que vem acompanhada deste aparelho deverá ser lida para um manuseio seguro do mesmo.

ÿ Leia, conserve na mão e siga todas as instruções. Vaadake todasid kui reklaame.

ÿ **ADVERTÊNCIA:** Para evitar danos, incêndio ou choque elétrico, não permita que este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.

ÿ Este produto deve estar localizado longe de fontes de calor tais como radiadores, aquecedores ou outros aparelhos que produzam calor.

ÿ Este produto deve ser usado somente com um suporte ou carreta que tenham sido recomendados pelo próprio fabricante.

ÿ Não derrame ou espirre líquidos, nem coloque objetos que os contenham sobre este aparelho.

ÿ **AVISO:** Manutenção e/ou reparo de quaisquer partes integrantes desde produto não devem ser realizadas por usuários, encaminhe o serviço somente a técnicos especializados. ÿ Os sistemas de amplificadores e auto-falantes Fender® têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão de som os quais podem causar perda temporária ou permanente de audição. Seja prudente ao definir e ajustar os níveis de volume durante a utilização.

Ważne Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa



Symbol błyskawicy ze strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika przed nieizolowanym niebezpiecznym napięciem w środku obudowy urządzenia, którego wartością porażeniowa dla wystar.



Wykrytnik wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkowników, że w instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania).

Przeczytaj niniejszą instrukcję. Zachowaj niniejszą instrukcję. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń. Postępuj zgodnie z wytycznymi.

UWAGA: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie urzeczdu lub wilgoci.

Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródła ciepła takich jak grzejniki, nawiewy, piece lub inne urządzenia (również wzmocniacze), które generują ciepło.

Używaj jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stojów. W przypadku posługiwania się wózkiem zachowaj szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

Urządzenie nie powinno być narażone na kapanie lub rozlanie płynu, nie należy na nim stawiać przedmiotów wypęzionych cieczą np. wazonów.

OSTRZEŻENIE: Wykonywanie wszelkich napraw zlecaj jedynie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.

Wzmocniacze, słuchawki głośnikowe oraz słuchawki (jeżeli znajdują się w zestawie) mogą generować bardzo wysokie ciśnienie akustyczne w stanie spowodować uszkodzenia tymczasowe. Zachowaj ostrożność podczas ustawiania i regulacji poziomu głośności.

Bezpečnostní Pokyny



Symbol błyskawicy umieszczony w równostrannym trójkątniku upomina na to, że w urządzeniu se mohou nacházet součásti pod "nebezpečným vysokým napětím", které mýobit elektrickým proudem.



Wykrytnik umieszczony w równostrannym trójkątniku upomina na důležité informace týkající se provozu nebo údržby (oprav) uvedené v dokumentaci přiložené k produktu.

Přečtěte si tyto pokyny. Uchovávejte tyto pokyny. Vnujte pozornost všem upozorněním. Dodržujte veškeré pokyny.

UPOZORNĚNÍ: Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem snižte tím, že přístroj nebudete používat v dešti nebo ve vlhkém prostředí.

Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, výdechy ústředního topení, kamna) nebo jiných přístrojů, které vyzařují teplo (včetně zesilovačů).

Používejte pouze vozík, stojan, trojnožku, držák nebo stůl odpovídající předpisům výrobce nebo daný s přístrojem. Pokud používáte vozík, postupujte při převozu přístroje s nejvyšší opatrností. Jen tak předejdete zraněním vzniklým při převrnutí a pádu.

Zabraňte, aby na přístroj kapala nebo stýkala voda, a zajistěte, aby na přístroji nebyly umístěny nádoby naplněné kapalinami, např. vázy.

POZOR: Veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisnímu pracovníkovi.

Zesilovače, zvukové aparatury a sluchátka (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak o značné intenzitě, což může vést k dočasnému poškození ucha nebo trval. Proto při nastavování úrovně hlasitosti postupujte velice opatrně.

Consignes de Sécurité Importantes



Symbol błyskawicy so šířovým hrotem v rovnostannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť neizolovaného „nebezpečného napätia“ vo vnútri krytu výrobku, ktoré môže byť rizikou, prekvo a kéure byť dostatočným prúdom.



Wykrytnik v rovnostannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť dôležitých prevádzkových a údržbových (servisných) pokynov v literatúre priloženej k výrobku.

Prečítajte si tieto pokyny. Uchovajte tieto pokyny. Dbajte na všetky varovania. Dodržiavajte všetky pokyny.

VAROVANIE: Pre zníženie rizika požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom nevstavujte tento prístroj dažďu alebo vlhkosti.

Neinstalujte v blízkosti žiadnych tepelných zdrojov ako sú radiátory, regulátory tepla, pece alebo iné prístroje (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.

Používajte len s vozíkom, stojanom, trojnožkou, držiakom alebo stolíkom predpísaným výrobcem alebo dodávaným spolu s prístrojom. Pri použití vozíka buďte opatrní počas presúvania zostavy vozík/prístroj, aby sa zabránilo zraneniu spôsobenému prevrátením.

Nevystavujte tento prístroj kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, a zaisťte, aby sa na zariadenie neumiestňovali žiadne objekty naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.

UPOZORNENIE: Všetky opravy zverť kvalifikovanému servisnému personálu.

Zosilňovače, reproduktorové systémy a sluchadlá (ak sú vo výbave) sú schopné produkovať veľmi vysoké hladiny akustického tlaku, ktorý môže spôsobiť dočasné poškodenie ucha. Pri používaní buďte opatrní pri nastavovaní a upravovaní hlasitosti.

Pomembna Varnostna Navodila



Simbol strele s puščico znotraj enakostraničnega trikotnika je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost neizolirane "nevarne napetosti" znotraj ogradja izdelka, ki je lahko dovolj visoka, elektriki da bi jlovelku povzroodar.



Klicaj znotraj enakostraničnega trikotnika je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost pomembnih navodil za upravljanje in vzdrževanje (servisiranje), ki se nahajajo v uporabniškem priložniku, ki je priložen k izdelku.

Preberite ta navodila. Shranite ta navodila. Upošteвайте vse varnostne napotke. Skrbno se ravnaite po vseh navodilih.

OPOZORILO: Za zmanjšanje možnosti požara ali električnega udara, naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.

Ne nameščajte v bližini vira toplote, kot so radiatorji, grelna telesa, peči ali druge naprave (vključno z ojačevalci), ki proizvajajo toploto.

Uporabljajte samo vozijek, stojalo, stativ ali mizo, ki jo priporoča proizvajalec ali pa ste jo kupili z napravo. Pri uporabi vozijka bodite previdni pri premikanju vozijka z napravo, da se izognete poškodbam pri prevrnitvi naprave.

Naprave ne izpostavljajte kapljanju ali škropljenju in poskrbite, da objekti napolnjeni s tekočino, kot so na primer vaze, niso postavljeni na napravo.

OPOZORILO: Servisiranje prepustite kvalificiranemu servisnemu osebu.

Ojačevalci in sistemi visoko zmogljivih zvočnikov ter slušalke (je so priložene) lahko proizvedejo zelo visok zvočni tlak, ki lahko povzroči začasno ali dolgotrajno poškodbo sluha. Med uporabo bodite previdni pri namešljanju in uravnavanju nivoja glasnosti.

yyyyyyyyyyyyyy



yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy.



yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy.

yyyyyyyyyyyyyy yyyyyyyyyyy yyy yyy
yyyyyyyyyyyyyy yyyyyyyyyyyyyyy.

yyyy yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyy.

yyyyyyyyyy yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy

yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyy

yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy

yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy yyyyyyy

yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy/yy

yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy

yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy

yyyyyyyyyyyyyy.

yy yy yy yy



yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yy yy yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy.



yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyy.

yyyyyy yyyyyyy yyyyyyy yyyyyyy.

yy yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy

yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy

yyyyyyyy.

yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy

yyyyyyyyyyyyyy/yy yyyyyyyyy.

yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy

yyyyyy yyy

yyyyyyyyyyyyyyyyyy.

yyyyyyyyyyyyyy/yyyyyyyyyyyyyy

yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy

y.

Teie uus bassikõlari korpus tagab maailmatasemel Fenderi tooni ja maailmatasemel Fenderi kvaliteedi.

Täname, et valisite Fender®-i – tooni, traditsiooni ja uuendused – alates 1946. aastast!

See on teie uus kõlarikabiin

TÄHTIS TEAVE

- Oma Fender Bass Amplification kõlarikapi spetsifikatsioonitabelid leiuate Fenderi veebisaidi tugialalt aadressilt www.fender.com.
- Kasutage võimaluse korral kõlarikapi Speakon®-tüüpi sisendpesa, et kasutada ära selle lukustuspistikut.
- Ärge kunagi ühendage kõlarikapiga rohkem kui ühte võimendit, isegi kui rohkem kui üks pesa on märgistatud "sisend". Kõik täiendavad sisendpistikud on mõeldud teiste kõlarite ühendamiseks (vt **Rööpkõlarite ühendused** allpool) või alternatiivse sisendpistikutüübi (nt Speakon®) andmiseks.
- Ärge kunagi ühendage kõlareid, mille kogutakistuskoormus on väiksem kui teie võimendi minimaalne nimiväärtus (vt allolevat **impedantsi juhised**).
- Ärge kunagi ühendage kõlareid, mille koguvõimsus on väiksem kui teie võimendi väljundvõimsus.
- Kasutage kõlarite ühendamiseks ainult varjestamata kõlarikaablit, mille suurus on 18 või raskem (nt 16). Varjestatud instrumendikaabel võib piirata kõlari võimsust ja kaabel võib üle kuumeneda.
- Soovitame eemaldada bassikõlari korpustest kõik rattad, et suurendada bassi vastust, ühendades korpuse tihedamalt kõlaritega korus.

IMEDANTSI JUHISED

Võrrelge oma võimendi impedantsi reitingut ja kõlarite impedantsi koormust, et teha kindlaks, kas konkreetne kõlarite kombinatsioon sobib teie võimendiga. **MÄRKUS.** Kõik Fender® bassikõlarikapid (ja enamik teisi kaubamärke) on ühendatud paralleelselt (mitte järjestikku).

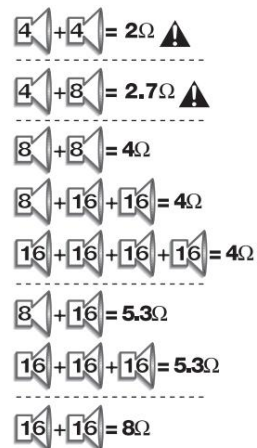
Tabel (paremal) annab teile erinevate paralleelselt ühendatud kõlarite kombinatsioonide impedantsi koormuse.

Ideaalis peaksite ühendama oma võimendi kõlari koormustakistusega, mis on võrdne teie võimendi minimaalse impedantsi reitinguga. Kui töötate alla võimendi minimaalse impedantsi reitingu, võib võimendi kergesti üle kuumeneda ja kahjustada. Vastupidiselt, töötamine üle minimaalse impedantsi reitingu vähendab võimendi maksimaalset väljundvõimsust.

Pange tähele ka seda, et üksikute kõlarite impedantside erinevad kombinatsioonid võivad võrduda sama kogutakistuse koormusega.

Kui kõlarite takistused on rühmas ühesugused, saavad kõik kõlarid teie võimendilt võrdse võimsuse.

Kui aga kõlarite takistused ei ole samad, saavad kõige rohkem võimsust madalaima takistusega kõlarid. Näiteks kui 4j ja 8j kõlar on rühmitatud, võtab 4j kõlar teie võimendist kaks korda rohkem võimsust kui 8j kõlar! Võtke seda arvesse võimsuse käitlemise võimsuse arvutamisel.



PARALLEESED KÕLARI ÜHENDUSED

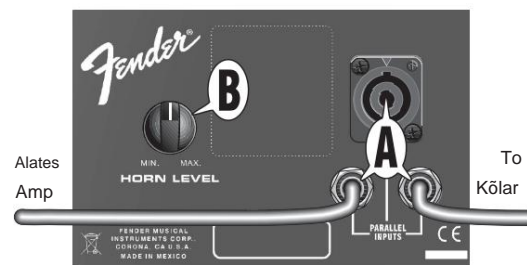
Mitu Fenderi bassikõlari korpust saab ühendada ühe võimendi kõlari väljundiga, nagu näidatud (vt ülaltoodud **impedantsi juhised**). Kasutage mis tahes pistikut (A) sisendina ja mis tahes muud pistikut järgmise kõlari väljundina.

SARV TWEETER

Reguleerige tweeteri helitugevust helisignaali taseme (B) nupu/lülitiga. Tavaline seadistus on pool helitugevust/-6 dB. Pidage meeles, et teie võimendist tulenevaid moonutusi rõhutab tweeteri kõrgsageduslik reaktsioon.

NEO/PRO SERIA KÕLARID: Kõvakõrgutaja on ülekoormuse eest kaitstud hõõglambiga. Kui tweeter lakkab töötamast, vahetage lamp välja nagu kaitsme. Lamp asub sisendpaneeli all. Lambile juurdepääsemiseks: eemaldage sisendpaneeli 8 kruvi ja tõmmake paneel välja. Kasutage läbipõlenud lambi eemaldamiseks väikest lameda otsaga kruvikeerajat. Trükkplaadi küljel on varulamp (uuesti tellida P/N 051857).

Pärast uue lambi paigaldamist paigaldage sisendpaneel eemaldamisele vastupidises järjekorras.



SISTEMA DE BOCINAS

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 279, Col Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Mehhiko.
RFC: IMF870506R5A Hecho en Mehhiko/Indoneesia/Korea/Hiina/Vietnam. Klienditeenindus: 001-8665045875

TOODE:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION

CORONA, CALIFORNIA, USA

Fender® ja Rumble® on FMIC kaubamärgid.

Teised kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. © 2013

FMIC. Kõik õigused kaitstud.

P/N 0078598000 REV. C